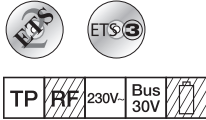


6LE000563A



Elektromotorischer,
proportionaler Stellantrieb



tebis

KNX

DE

Motorischer Stellantrieb mit Hubanzeige. Die Stellbefehle werden von Raumtemperaturreglern gesendet.

Einstellungen

- TX100 V1.6.3 oder höher: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- ETS: Anwendungssoftware TL501A, Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Gerätebeschreibung

Der motorische Stellantrieb mit Hubanzeige erhält die Stellbefehle von einem Raumtemperaturregler gesendet.

Anzeige der Ventilöffnung
z.B. 20%

Verschliessbarer Deckel.
Im geöffneten Zustand
Zugriff auf
Programmiertaste
und Entriegelung des
Stellantriebes.



Montage

1. Wählen Sie aus den beigelegten Adapterringen den Passenden aus.
2. Ziehen Sie den Adapterring fest.
3. Bringen Sie das Gerät in die senkrechte Montageposition.
4. Schieben Sie das Gerät auf den Adapterring, bis er hörbar einrastet.



Demontage

1. Öffnen Sie den Deckel des Stellantriebes.
2. Drücken Sie den roten Hebel nach links.
3. Ziehen Sie den Stellantrieb ab.



Busanschluss

Das Anschlusskabel kann, in einer der Kabelführungen in eine gewünschte Montagelage gebracht werden.



1. Drücken Sie das Kabel in die auf der Geräterückseite vorbereitete Kabelführung.
2. Beachten Sie die Polung.
3. Schließen Sie das Buskabel an die Busleitung an (rot +/- schwarz -)

Anmerkung

Die beiden freien Anschlusskabel können als binäre Eingänge für z.B. Fensterkontakte und/ oder Präsenzmelder verwendet werden.

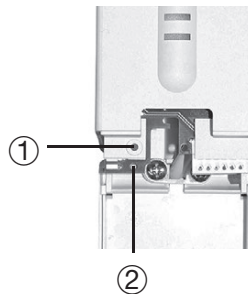
Anschluss an Fensterkontakt und/ oder Präsenzmelder

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Gerät über die Software ETS konfiguriert wird.

Nicht verfügbar bei Konfiguration mit TX100.
gelb/ grün: E1
binärer Eingang für Fensterkontakte.
weiß/ braun: E2
binärer Eingang für Präsenzmelder.

Eingabe der Physikalischen Adresse

- ① Programmiertaste.
- ② Programmier-LED.



Automatisches Justieren an das Ventil

Legen Sie die Busspannung an. Während der Dauer des automatischen Justierlaufes, blinkt jeweils eine der drei unteren LED's.
Der Anpassungsvorgang kann bis ca. 10 Min. dauern. Ist die automatische Anpassung beendet, leuchtet nur noch die mittlere LED.

Anzeige der Ventilstellung

Anmerkung:
Je nachdem welche LED leuchtet, ist das Ventil wie folgt geöffnet.



Ventilöffnung in %
81 ... 100 %
61 ... 80 %
41 ... 60 %
21 ... 40 %
1 ... 20 %
0% = keine LED.

Schutz gegen unbefugtes Entfernen

1. Schliessen Sie den Deckel um den Zugriff auf die Entriegelung des Stellantriebes und die Programmiertaste zu sichern.
2. Drehen Sie mit dem beigelegten Spezial-Schlüssel die Verriegelung um 90°.



Technische Daten

Spannungsversorgung	Bus KNX
	30V DC SELV
Leistungsaufnahme	< 10 mA.
Laufzeit	< 20 s/mm.
Stellkraft	> 120N
max.Reglerhub	6 mm (lineare Bewegung)
Beiliegende Adapterringe sind passend für Danfoss RA, Heimeier, MNG, Schlösser ab 03/93, Honeywell, Braukmann, Dumser (Verteiler), Reich (Verteiler), Landis + Gyr, Oventrop, Herb, Onda.	
Erkennen der Ventil-Endanschläge	automatisch.
Linearisierung der Ventilkennlinie	über Software möglich.
Zulässige Betriebstemperatur	0 °C —> +50 °C
Lagerungstemperatur	-20 °C —> +60 °C
Schutzklasse	III
Schutzart EN 60529	IP21
Abmessungen	82 x 50 x 65 mm



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmassnahme SELV beachten.

Vanne motorisée KNX

6LE000563A



tebis

KNX



FR

La vanne motorisée TX501 est une vanne à action proportionnelle constante.

Configuration

- TX100 V1.6.3 ou supérieure : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS : logiciel d'application TL501A, base de données et descriptif disponibles chez le constructeur.

Description de l'appareil

La vanne motorisée TX501 reçoit d'un régulateur de température ambiante le pourcentage de chauffe à appliquer.

Affichage de l'ouverture de la vanne (par ex. 20%).

Couvercle fermant à clé. Lorsqu'il est ouvert, accès à la touche de programmation et déverrouillage.

Montage

1. Choisissez une douille appropriée parmi les douilles fournies.
2. Serrez à fond la douille
3. Placez l'appareil dans sa position de montage verticale
4. Enfoncez l'appareil sur la douille jusqu'à bien entendre le claquement de verrouillage.



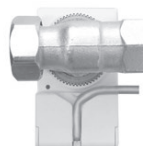
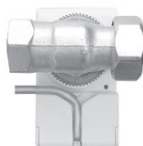
Démontage

1. Ouvrez le couvercle de la vanne motorisée.
2. Actionnez le levier rouge, vers la gauche.
3. Retirez la vanne.



Raccordement du bus

En fonction de la position de montage souhaitée, le câble de raccordement peut être amené dans un des passages de câble prévus.



1. Enfoncez le câble dans le passage prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil.
2. Vérifiez la polarisation.
3. Raccordez le câble bus : rouge = +, noir = -.

Remarque :

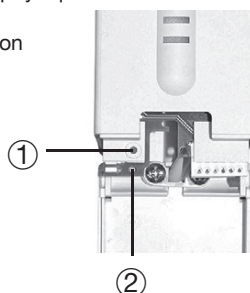
Les deux câbles de raccordement libres peuvent être utilisés comme entrées binaires par ex. détecteur de contact fenêtre et/ou de présence.

Raccordement détecteur de contact de fenêtre et/ou de présence

Fonction uniquement disponible lorsque le produit est configuré via le logiciel ETS.
Non disponible par configuration avec le TX100.
Jaune / vert : E1
entrée binaire pour contact de fenêtre
Blanc / marron : E2
entrée binaire pour détecteur de présence.

Adressage physique

- ① Bouton d'adressage physique
- ② LED de programmation

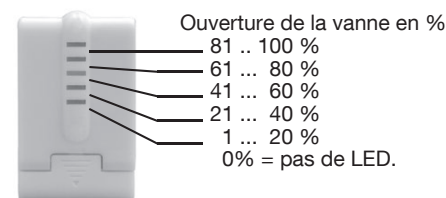


Ajustement automatique de la vanne

- Cet ajustement s'effectue automatiquement à la 1^{ère} mise sous tension.
- a. mettez le bus sous tension.
 - b. pendant toute la durée de l'ajustement automatique, une des trois LEDs inférieures clignote.
 - c. l'opération peut durer jusqu'à environ 10 minutes.

Affichage de l'ouverture de la vanne

NB : en fonction de la led allumée, la vanne est ouverte comme suit :



Protection contre la dépose non autorisée

1. Fermez le couvercle afin d'empêcher l'accès au déverrouillage de la vanne motorisée et à la touche programmation.
2. A l'aide de la clé spéciale fournie, tournez le verrou de 90°.



Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	bus KNX
	30V DC TBTS
Consommation	< 10 mA.
Temps d'exécution	< 20 s/mm.
Force de réglage	> 120N
Course max. du régulateur	6 min.
Les douilles jointes sont adaptées Danfoss RA, Heimeier, MNG, Schlösser à partir de 03/93, Honeywell, Braukmann, Dumser, Reich, Landis & Gyr, Oventrop, Herb, Onda.	
Reconnaissance des butées de fin de course des vannes automatique	
Atténuation des distorsions non linéaires possible à l'aide du logiciel d'application.	
Température de fonctionnement	0 °C —> +50 °C
Température de stockage	-20 °C —> +60 °C
Classe d'isolation	III
Classe de protection	IP21
Dimensions	82 x 50 x 65 mm

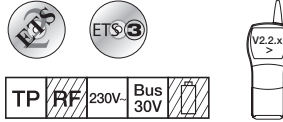


- Appareil à installer uniquement par un installateur électrique.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

6LE000563A



Electromotor-driven,
proportional actuator



tebis

KNX

EN

The TX501 is an electro-motor-driven proportional (constant) actuator.

Configuration

- TX100 V1.6.3 or higher: detailed description is included in User's Instructions supplied with the configurator
- ETS: application software TL501A, database and description available from the manufacturer.

Description of the device

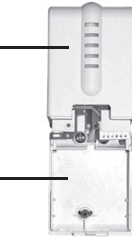
The motor-driven actuator with the stroke display receives set commands from a room temperature regulator.

Display of valve opening,
for example 20%

Closing cover.
Access in open state to
program button and
unlocking of actuator.

Assembly

1. Select the adapter ring that fits from those included with delivery.
2. Tighten the adapter ring.
3. Open the cover of the actuator. Bring the device into the vertical assembly position.
4. Push the device onto the adapter ring until you can hear it snap into place.



Disassembly

1. Open the cover of the actuator.
2. Press on the red lever to the left.
3. Remove the actuator.



Bus connection

The connection cable can be brought to a desired mounting location in one of the cable ducts.



1. Push the cable into the cable duct that has been prepared on the rear side of the device.
2. Note the polarity.
3. Connect the bus cable to the bus line (red +/ black -).

Note:

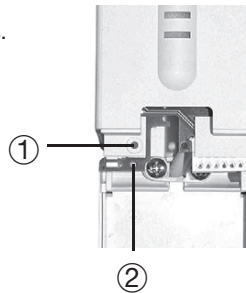
The two free connection cables can be used as binary inputs for window contacts and / or presence indicators, for example.

Connection to the window contact and/ or presence indicator

Function available only when the product is configured via the ETS software.
Not available for configuration with the TX100.
yellow/ green: E1
binary input for the window contact
white/ brown: E2
binary input for the presence indicator.

Entering the physical address

- ① Set physical address.
- ② Programming LED.

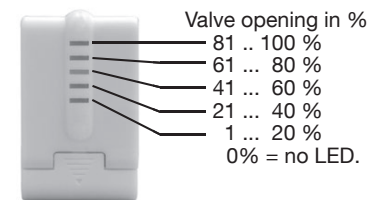


Adjusting the automatic valve

- a. Apply the bus voltage.
- b. While the automatic adjustment run is in progress, one of the three lower LEDs flashes.
- c. The adjustment process may last as long as 10 minutes. When the automatic adjustment is complete, the top LED will still be lit.

Display of the valve setting

Note: The valve is opened as following depending on which LED is lit up.



Protection against unauthorized removal

1. Close the cover to secure access to interlock of the actuator and to secure the programming button.
2. Turn the enclosed special key, rotate the interlock by 90°.



Technical data

Power supply	bus KNX 30V DC TBTS
Power consumption	< 10 mA.
Run time	< 20 s/mm.
Set force	> 120N
Maximal stroke	6 min.
Adapter rings included will fit Danfoss RA, Heimeier, MNG, Schlösser from 03/93, Honeywell, Braukmann, Dumser (distributor), Reich (distributor), Landis & Gyr, Oventrop, Herb, Onda.	
Detection of valve limit stops	automatic
Linearization of the characteristic valve curve can be performed with software	
Permitted operating temperature	0 °C —> +50 °C
Storage temperature	-20 °C —> +60 °C
Class of isolation	III
Protection type	EN 60529 IP21
Dimensions	82 x 50 x 65 mm



- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Conform to TBTS installation rules.

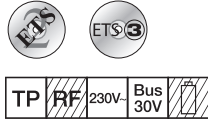
aandrijving

6LE000563A



tebis

KNX



NL

De TX501 is een aandrijving met een evenredige constante werking.

Configuratie

- TX100 V1.6.3 of recentere versie: gedetailleerde beschrijving in de met de configurator meegeleverde handleiding.
- ETS: toepassingssoftware TL501A, database en beschrijving verkrijgbaar bij de fabrikant.

Beschrijving van het toestel

De aandrijving TX501 ontvangt het te realiseren verwarmingspercentage van een kamertemperatuurregelaar

Display van de klepopening (bijvoorbeeld 20%).

Met sleutel afgesloten deksel. In geopende stand hebt u toegang tot de toets voor programmering en ontgrendeling.



Montage

1. Kies een geschikte ring uit de geleverde ringen.
2. Draai de ring volledig vast.
3. Plaats het toestel in de verticale montagestand.
4. Steek het toestel op de ring tot u het hoort vastklikken.



Demontage

1. Open het deksel van de aandrijving.
2. Draai de rode hendel naar links.
3. Verwijder de aandrijving.



Busaansluiting

De aansluitkabel kan afhankelijk van de gewenste montagestand door de voorziene kabelinvoereenheden worden geleid.



1. Steek de kabel in de hiertoe voorziene invoereenheid achter op het toestel.
2. Let op de polarisatie.
3. Sluit de buskabel op de busleiding aan: rood = +, zwart = -.

Opmerking:

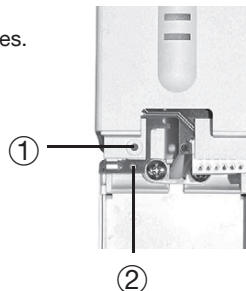
de beide losse aansluitkabels kunnen worden gebruikt als binaire ingangen, bijvoorbeeld als venstercontact- en/of aanwezigheidsmelder.

Aansluiting van venstercontact- en/of aanwezigheidsmelder

Functie alleen beschikbaar bij configuratie van het product via de ETS-software. Niet beschikbaar bij configuratie met de TX100. Geel / groen: E1 binaire ingang voor venstercontact. Wit / bruin: E2 binaire ingang voor aanwezigheidsmelder.

Fysiek adres

- ① Knop voor fysiek adres.
- ② Programmering LED.



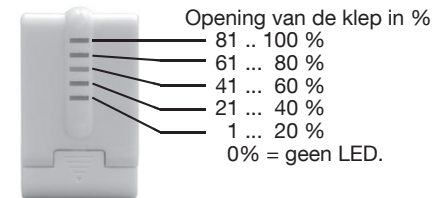
Automatische aanpassing van klep

Deze aanpassing wordt automatisch gerealiseerd als u het apparaat voor de eerste keer onder spanning zet.

- a. zet de bus aan.
- b. tijdens de totale periode van de automatische aanpassing gaat één van de drie onderste LEDs knipperen.
- c. de uitvoering kan ongeveer 10 minuten duren.

Display van de opening van de klep

NB: afhankelijk van de led die brandt, gaat de klep als volgt open:



Bescherming tegen ongeoorloofde verwijdering

1. Sluit het deksel om de toegang tot de vergrendeling van de aandrijving en de programmerings-toets te verhinderen.
2. Draai met de bijgeleverde speciale sleutel de grendel op 90°.



Technische kenmerken

Elektrische voeding	bus KNX 30V DC ZLVS
Verbruik	< 10 mA.
Realisatietijd	< 20 s/mm.
Regelingskracht	> 120N
Maximaal verloop van regelaar	6 min.
De bijgevoegde ringen zijn geschikt voor Danfoss RA, Heimeier, MNG, Schlösser vanaf de 03/93, Honeywell, Braukmann, Dumser, Reich, Landis & Gyr, Oventrop, Herb, Onda.	
Herkenning van de aanslag in eindstand van de kleppen automatisch	
Afvlakking van de niet-lineaire distorsies mogelijk met behulp van de de toepassings-software.	
Werkings temperatuur	0 °C —> +50 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C —> +60 °C
Isolatieklasse	III
Beschermingsklasse	IP21
Afmetingen	82 x 50 x 65 mm



- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !